Stage 9 Fiction – Noisy Neighbours

Cover Note & 본문 번역

Cover Note	
About this Book (책에 대하여)	성질 고약한 Flinch 씨는 평화와 고요함을 얻기 위해 자신의 이웃인 시끄러운 기술자와 음악 선생님을 이사시키려고 돈을 내기로 합니다. 하지만 그의 계획은 그들이 서로의 집에 바꿔서 이사하자 오히려 역효과가 납니다!
Talking Points (중요 포인트)	- 제목을 함께 읽어보세요. 시끄러운 이웃 주민들이 어떤 직업을 가지고 있을지 이야기해보세요. - 3페이지의 첫 그림을 보세요. Flinch 씨가 어떤 사람이라고 생각하나요? 아이가 이유를 그림의 부분을 들어 설명할 수 있게 격려해주세요. - 아이가 자신의 속도에 맞게 책을 읽어나갈 수 있도록 격려해주세요.
Read aloud (소리 내어 읽기)	20~23페이지를 함께 읽어보세요. Finch 씨의 계획이 잘 진행되고 있나요? 아이가 그것을 설명하도록 격려해주세요.
After reading (책을 읽은 후)	- 만일 당신에게 시끄러운 이웃이 있다면 어떤 기분일지 이야기해보세요. 아이가 Flinch 씨에게 동정심을 느끼나요? - Flinch 씨의 이웃들은 Carl Clutch와 Poppy Plink라고 합니다. 왜 이 이름들이 기계공과 음악 선생님에게 좋은 이름인지 말해보세요. 아이가 다른 직업에 종사하는 사람들의 비슷한 이름을 생각해낼 수 있나요? - 만일 아이가 이 이야기를 재미있어한다면, 학교나 지역 도서관에서 Geraldine McCaughrean이 쓴 다른 책들을 더 찾아보세요.

Story Book (본문번역)	
P3	1 Flinch 씨 행복하지 못한 한 남자가 음침한 회색 마을에 있는 우중충한 회색 집에 살고 있었습니다.
P4	Flinch 씨를 행복하지 못하게 만드는 것은 그의 회색 집은 아니었습니다. 그가 가난하지 않았기 때문도 아니었습니다. Flinch 씨는 구두쇠였습니다. 그는 1페니조차 흘리지 않았습니다. (그는 작은 미소조차 흘리고 다니지 않았습니다.) 그는 심술궂고 청승맞은 남자였습니다.

P5	Flinch 씨는 그의 이웃 주민들 때문에 괴로웠습니다. Flinch 씨의 음침한 회색 집 옆에는 활기찬 빨간색 집이 있었습니다. 그것은 차 수리공인 Carl Clutch의 것이었습니다.
P6	Carl은 차- 오토바이와 밴, 대형 트럭을 아주 좋아했습니다. 아침마다 Flinch 씨는 망치 치는 소리와 스패너가 쨍그랑거리는 소리, 엔진이 돌아가는 소리를 들으며 일어났습니다. 거리 전체가 소음으로 진동했습니다.
P7	다른 한쪽의 밝은 파란 집에는, Poppy Plink라는 음악 선생님이 살고 있었습니다. Poppy는 매일 아침마다 그랜드 피아노를 조율했습니다. 아침 식사 후에는 그녀의 학생들이 도착하기 시작했습니다.
P8	바이올린이 켜지고, 드럼이 쿵쾅거리고 바순이 불어졌습니다. Flinch 씨는 창문을 닫았지만, 그 소음은 여전히 벽을 타고 흘러들어왔습니다. 빰-빰, 삘-릴리, 빵! 그의 집 전체는 흔들리며 떨렸습니다.
P9	그는 벽을 두드렸지만... 그의 이웃들은 듣지 못했습니다. 그들은 너무나도 즐거웠습니다. 그들은 차를 고치고 음악을 만들며, 자기 일을 너무나 좋아했습니다. 빰-빰, 삘-릴리, 빵! Flinch 씨는 벽지에 구멍이 날 때까지 계속해서 두드렸습니다. 아무런 소용이 없었습니다.
P10	Flinch 씨는 장롱에 들어가 있는 자신을 보았습니다. 그는 낡은 수건을 머리에 뒤집어쓰고 있었습니다. 그는 분노의 편지를 썼지만, 그것을 모두 찢어버렸습니다. '우표는 너무 많은 돈을 잡아먹어!' 그가 말했습니다. 침대에서조차, 그는 소음에서 벗어나기 위해 모자를 쓰고 있었습니다.
P11	하지만 자동차는 계속 엔진을 움직였고 음악은 쨍그랑거렸습니다. Flinch 씨는 소음 샌드위치를 채우는 잿빛 재료였습니다. '이대로 계속 살 수는 없어.' Flinch 씨는 혼자 생각했습니다. 그는 심지어 그것을 큰 소리로 소리쳤습니다: "이대로 계속 살 수는 없어!"
P12	2 끔찍한 수단들 Flinch 씨는 옆집 Carl의 집으로 갔습니다. Carl은 차를 고치고 있었습니다. 그의 부엌으로 숨어들어 냉장고에 죽은 쥐를 넣는 것은 간단했습니다. '이게 그를 사라지게 해주겠지!' Flinch 씨가 말하며 비열한 미소를 지었습니다. '그 누구도 쥐와 함께 집에서 살고 싶지 않을 거야!'
P13	새벽에 Flinch 씨는 그의 지붕으로 올라갔고- 조심스럽고 조심스럽게- 기와를 가로질러 기어갔습니다. 그는 머리를 Poppy의 굴뚝에 넣고 길고 크게 '호오오오오오오우!'하고

	소리쳤습니다.
P14	'이제 그녀도 사라지겠지.' 그는 비열하게 웃으며 말했습니다. '그 누구도 유령과 함께 집에서 살고 싶지 않을 거야!' 그리고 그는 침대 속으로 돌아왔습니다.
P15	다음 날 아침, Flinch 씨는 커다란 소리에 일어났습니다. 자동차와 대형 트럭이 밖에 세워져 있었습니다. 그는 창밖을 봤습니다. Carl이 길거리에 테이블과 주전자, 빵 조각과 토마토소스를 가지고 앉아있었습니다.
P16	Carl은 Flinch 씨를 불렀습니다. '오늘 제 부엌을 사용할 수가 없어요! 쥐가, 으아! 저희 어머니께서 지금 청소를 하고 계세요. 그게 제가 이런 좋은 생각을 하게 된 이유예요! 포장되는 아침 식사요! 운전자들이 여기에 차를 대고 아침 식사를 사 먹을 수 있어요.'
P17	바로 그때, Poppy Plink가 그녀의 파란 현관문에서 뛰어 나왔습니다. '오, Flinch 씨! 오, Carl! 어젯밤에 무슨 일이 있었는지 한번 맞춰봐!' '난 포기하겠네.' Flinch 씨가 의기양양하게 웃으며 말했습니다. '말해봐.'
P18	Poppy는 기쁨에 겨워 활짝 미소 지었습니다. '어젯밤에, 천사가 제 굴뚝에서 노래했어요! 맹세컨대, 분명 그랬어요!' 그녀는 얼굴을 찌푸렸습니다. '하지만 그 음악은 정말 좋지 않았어요! 제 생각에는 그들이 몇 개의 새로운 노래를 부르길 바라는 것 같아요! 저는 그들이 제가 자신들을 위해 새로운 노래를 만들어 주기를 바란다고 확신하고, 그렇게 할 거예요! 오, 할 거예요!'
P19	그녀는 그렇게 했습니다. Poppy는 여전히 매일 음악을 가르쳤습니다. 하지만 밤에는 천사를 위한 음악을 만들었습니다. 그녀는 그것을 심벌즈와 트럼펫을 사용하여 웅장하게 잘 만들었습니다. 그것은 Flinch 씨에게는 너무나 가혹한 일이었습니다.
P20	3 Flinch 씨가 계획을 세웠어요 Flinch 씨는 옆집 Carl의 집으로 갔습니다. 그는 Carl에게 한 움큼의 돈을 보여줬습니다. '자네가 이사하는 날에, 이것들이 자네의 것이 될 걸세!' 그가 말했습니다. '분부대로 하지요, 선생님.' Carl이 더러운 손을 헝겊에 닦으며 말했습니다.
P21	'저는 차만 고칠 수 있다면, 어디에서든 행복한걸요.' Carl은 가버렸습니다. '집을 팔게 되면 바로 이사할게요!' 다음으로, Flinch 씨는 Poppy의 집으로 가서 그녀에게 모자 가득히 담은 돈을 제안했습니다. '자네가 이사 가는 날, 이 모든 것을 자네에게 주지!' 그가 말했습니다.
P22	'물론이죠! 그걸 진심으로 기쁘게 바라신다면요!' Poppy가 소리쳤습니다. 그녀는 평생 그렇게 많은 돈을 본 적이 없었습니다. '음악만 있다면, 어디에서든

	행복하니까요! 제 조그마한 집을 팔면 바로 이사를 할게요!'
P23	Flinch 씨는 행복해져서 집으로 갔습니다. 하지만- 글쎄요, 지금까지 Flinch 씨가 살아왔던 것보다는 행복했을 겁니다. 그는 주머니가 텅 빈 것을 느끼고는 침을 꿀꺽 삼켰습니다. '모든 돈이 사라졌어! 아, 하지만 저 시끄러운 주민들도 역시 곧 사라지겠지!'
P24	며칠 동안, Flinch 씨의 이웃들은 집을 팔았습니다. 이제, 드디어, 그는 평화와 고요함을 얻었지만 –텅 빈 지하실을 긁고 다니는 쥐 소리는 들렸습니다.
P25	4 이사하는 날 Flinch 씨는 Poppy Plink가 이사하는 것을 보았습니다. 그녀가 걸음마다 피아노를 밀고 내려놓자, 피아노는 덜그럭거리는 소리를 내며 옮겨졌습니다. '저 골칫덩이가, 아직도 가고 있는 거야?' 그는 투덜거렸습니다. '네 옆집에 살게 될 사람이 가엽게 느껴지는군!'
P26	그를 보고, Poppy는 창문을 향해 손을 흔들었습니다. '행운을 빌어요, Flinch 씨!' 그녀는 소리쳤습니다. '상상해보세요! 며칠 전에, 저는 이사를 원하는 다른 누군가를 만났어요! 저희는 서로 집을 바꾸기로 했어요!'
P27	바로 그때, Carl이 그의 현관에서 두 개의 연장 상자를 가지고 나왔습니다. 그는 하프와 씨름하는 Poppy를 보고, 그녀를 돕기 위해 갔습니다. '다 된 건가요, Poppy?' 그가 말했습니다. '다 됐어요, Carl! 정말 재미있네요!' 그녀가 대답했습니다.
P28	그리고 Carl은 Poppy의 밝은 파란색 집으로 이사했고, Poppy는 Carl의 명랑한 빨간색 집으로 이사했습니다. 그들은 서로 도우며 탁자나 소파 같은 큰 물건들을 옮겼습니다.
P30	그리고 Carl은 집들이 파티를 열었습니다. 그와 Poppy는 노래를 불렀고, 그들은 굉장히 행복해졌습니다: '집만 한 곳은 없다네!' Flinch 씨는 그의 집의 오른편 벽을 통해 그것을 들었습니다..... 그의 장롱 속에, 심지어는 수건으로 머리를 감싸도 그 노래는 울려 퍼졌습니다.